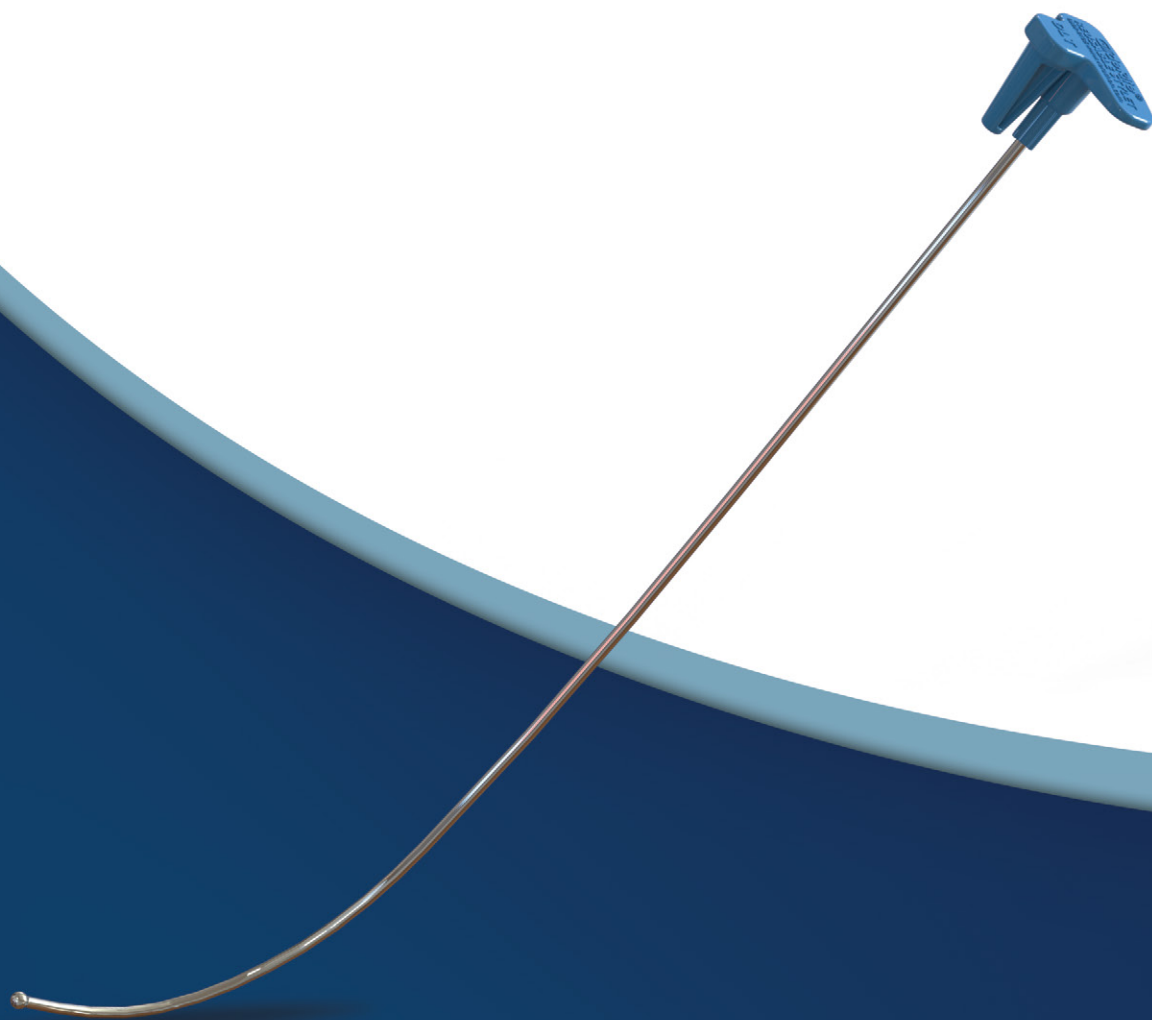


GlideRite®



# GLIDERITE DLT-MANDRIN

Betjenings- og vedligeholdelsesvejledning



# GLIDERITE DLT-MANDRIN

## Betjenings- og vedligeholdelsesvejledning

Gældende fra: 4. juni 2020

Forsigtig: Lovgivningen i USA begrænser denne enhed til salg af eller på foranledning af en læge.

## KONTAKTINFORMATION

Hvis du ønsker yderligere oplysninger om dit GlideScope®-system eller din GlideRite DLT-mandrin, bedes du kontakte Verathon® Customer Care eller gå til [verathon.com/global-support](http://verathon.com/global-support).

### Verathon Inc.

20001 North Creek Parkway  
Bothell, WA 98011 USA  
Tlf.: +1 800 331 2313 (kun USA og Canada)  
Tlf.: +1 425 867 1348  
Fax: +1 425 883 2896  
[verathon.com](http://verathon.com)



### Verathon Medical (Europa) B.V.

Willem Fenengastraat 13  
1096 BL Amsterdam  
Holland  
Tlf.: +31 (0) 20 210 30 91  
Fax : +31 (0) 20 210 30 92



### Verathon Medical (Canada) ULC

2227 Douglas Road  
Burnaby, BC V5C 5A9  
Canada  
Tlf +1 604 439 3009  
Fax: +1 604 439 3039

### Verathon Medical (Australien) Pty Limited

Unit 9, 39 Herbert Street  
St Leonards NSW 2065  
Australien  
I Australien: Tlf. 1800 613 603 / Fax 1800 657 970  
Andre lande: Tlf.: +61 2 9431 2000/Fax: +61 2 9475 1201



Copyright © 2020 Verathon Inc. Alle rettigheder forbeholdes.

GlideScope, GlideScope-symbolet, GlideRite, Verathon og Verathons fakkellogo er varemærker tilhørende Verathon Inc. Alle øvrige mærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere.

Det er ikke alle produkter fra Verathon Inc., som vises eller beskrives i denne vejledning, der kan købes i alle lande.

Oplysningerne i denne vejledning kan ændres når som helst uden varsel. Se den nyeste dokumentation på [verathon.com/product-documentation](http://verathon.com/product-documentation)

# INDHOLDSFORTEGNELSE

---

<b>VIGTIG INFORMATION</b> .....	<b>1</b>
Produktbeskrivelse .....	1
Angivelse af tilsigtet anvendelse.....	1
Angivelse af ordination .....	1
Til alle brugere.....	1
Advarsler .....	2
<b>INDLEDNING</b> .....	<b>4</b>
<b>BRUG AF MANDRINEN</b> .....	<b>5</b>
<i>Procedure 1. Sådan bruges GlideRite DLT-mandrinen</i> .....	5
<b>OPARBEJDNING</b> .....	<b>6</b>
<b>PRODUKTSPECIFIKATIONER</b> .....	<b>7</b>
Specifikationer .....	7
Mål.....	7
<b>ORDLISTE</b> .....	<b>8</b>



# VIGTIG INFORMATION

---

## PRODUKTBESKRIVELSE

GlideRite® DLT-mandringen er konstrueret til at medvirke til placering af en endotrakeal slange (også kaldet en *ETT* eller en *ET-slange*). Mandringens stivhed gør det nemmere for brugeren at manipulere slangen i henhold til den ønskede intubation. Mandringen er beregnet til ventilationsslanger med dobbelt lumen med en indvendig diameter på 6,0 mm eller derover.

## ANGIVELSE AF TILSIGTET ANVENDELSE

Til at understøtte en endotrakeal slange med dobbelt lumen under intubation.

## ANGIVELSE AF ORDINATION

Forsigtig: I USA må dette udstyr kun sælges af eller efter forskrift af en læge.

## TIL ALLE BRUGERE

Verathon® anbefaler, at alle brugere læser denne vejledning, inden de anvender GlideRite DLT-mandringen. Hvis dette undlades, kan det medføre patientskade, ødelægge mandringens ydeevne og ugyldiggøre den medfølgende garanti. Verathon anbefaler, at nye brugere:

- Får instruktioner fra en uddannet person
- Øver sig i at anvende mandringen på en dukke før faktisk brug
- Opnår klinisk erfaring på patienter uden luftvejsanomalier

## ADVARSLER

*Advarsel* angiver en risiko for personskade, dødsfald eller øvrige farlige situationer, der kan opstå som følge af brug eller fejlagtig brug af enheden. Vær opmærksom på følgende advarsler.



### ADVARSEL

Sørg for, at mandrinen ikke fortsætter forbi stemmebåndene – ventilationsslangen bør føres frem og af mandrinen ind i luftrøret. Mandrinen må under ingen omstændigheder føres ind i glottis.



### ADVARSEL

Under brug må mandrinen ikke gå ud over enden af den endotrakeale slange.



### ADVARSEL

Undlad at anvende produktet, hvis det viser tegn på beskadigelse. Kontrollér produktet før hver brug.



### ADVARSEL

Dette produkt leveres i usteril tilstand. Det skal derfor rengøres og enten højniveaudeinficeres eller steriliseres inden første brug. Hvis dette ikke gøres, øger det risikoen for infektion.



### ADVARSEL

Mandrinen anses for at være en semikritisk medicinsk enhed, der kan komme i kontakt med patientens luftvej. Den skal derfor rengøres grundigt og højniveaudeinficeres eller steriliseres efter hver brug.



### ADVARSEL

Dette produkt kan blive kontamineret med menneskeligt blod eller kropsvæsker, som kan overføre patogener, hvorfor alt rengøringsudstyr skal være i overensstemmelse med den amerikanske OSHA Standard 29 CFR 1910.1030: "Bloodborne Pathogens" eller en tilsvarende standard.





#### ADVARSEL

Dette produkt må kun rengøres, desinficeres eller steriliseres ud fra de godkendte processer, der anføres i vejledningen til oparbejdning af GlideScope- og GlideRite-produkter (delnummer 0900-5032). De anførte metoder til rengøring, desinfektion og sterilisering anbefales af Verathon ud fra kriterier som effektivitet eller kompatibilitet med komponentmaterialerne.



#### ADVARSEL

For at mindske risikoen for cytotoksiske restprodukter efter rengøring med Metrex CaviCide er det vigtigt, at komponenten skylles grundigt, som anført i vejledningen til oparbejdning af GlideScope- og GlideRite-produkter (delnummer 0900-5032).



#### ADVARSEL

Verathon har ikke udført en analyse for at fastslå produktets kompatibilitet med miljøer, hvor udstyr til magnetisk resonansscanning (MR-scanning) er installeret. Derfor må produktet ikke anbringes i miljøer med magnetisk resonans (MR).

# INDLEDNING

---

GlideRite DLT-mandringen er beregnet til brug sammen med et GlideScope®-videolaryngoskop. Vinklen på GlideRite DLT-mandringen passer til GlideScope-instrumentets unikke vinkel, hvilket gør det nemmere at intubere med en endotrakeal slange af DLT-typen og dermed reducere patientens traume.

Figur 1. GlideRite DLT-mandrin med blad til voksne



## FUNKTIONER

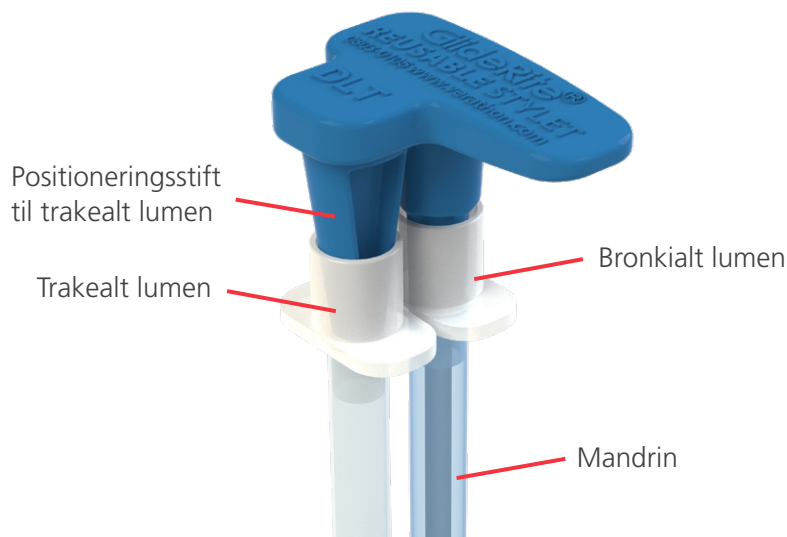
- Giver god manøvredegytighed ved intubation med en endotrakeal slange med dobbelt lumen.
- Mandrinens vinkel er tilpasset vinklen på vores GlideScope-blade til voksne.
- Det stive materiale i rustfrit stål bevarer sin form under hele intubationen.
- Stilettens længde passer til endotrakeale slanger med dobbelt lumen med en indvendig diameter (ID) på 6,0 mm eller derover.
- Stiften til trakeale slanger med lumen holder den endotrakeale slange med dobbelt lumen på plads under hele intubationen.
- Til flergangsbrug efter rengøring og enten højniveaudeinfektion eller sterilisering.

# BRUG AF MANDRINEN

## PROCEDURE 1. SÅDAN BRUGES GLIDERITE DLT-MANDRINEN

Undlad at bøje eller omforme mandrinen. Dens form passer til vinklen på et GlideScope®-videolaryngoskop.

1. Sørg for, at mandrinen er højniveaudeinficeret eller steriliseret. Du kan få flere oplysninger i *vejledningen til oparbejdning af GlideScope- og GlideRite-produkter*, som du finder på adressen [verathon.com/product-documentation](http://verathon.com/product-documentation).
2. Efterse mandrinen for tegn på skader. Hvis der er tegn på skade, skal du kassere den og bestille en ny hos Verathon® Kundeservice eller din lokale repræsentant.
3. Sæt GlideRite DLT-mandrinen ind i slangen med dobbelt lumen gennem det bronkiale lumen. Mandrinen må ikke gå ud over slangens distale ende.
4. Drej slangen med dobbelt lumen for at fastgøre det trakeale lumen på placeringsstiften. Dette ændrer slangens naturlige bøjning. Den bronkiale spids skal nu pege bagud, og den trakeale kanal skal pege fremad.



5. Anbring DLT-mandrinen og slangen på åbningen over glottis med det trakeale lumen pegende fremad, og det bronkiale lumen pegende ned i trachea. Træk mandrinen 5-6 cm (2-3  $\frac{3}{8}$ " ) ud med det trakeale lumen pegende fremad og det bronkiale lumen pegende ned i trachea.
6. Fjern DLT-mandrinen helt, og fortsæt med intubationen med den foretrukne teknik og fremgangsmåde.

# OPARBEJDNING

---

GlideRite DLT-mandringen er beregnet til flergangsbrug og kræver således rengøring samt enten højniveaudesinfektion eller sterilisering før og mellem hver brug. For information om rengørings-, desinfektions- og steriliseringskrav til denne komponent henvises til *vejledningen til oparbejdning af GlideScope- og GlideRite-produkter*, som du finder på adressen [verathon.com/product-documentation](https://www.verathon.com/product-documentation).

# PRODUKTSPECIFIKATIONER

## SPECIFIKATIONER

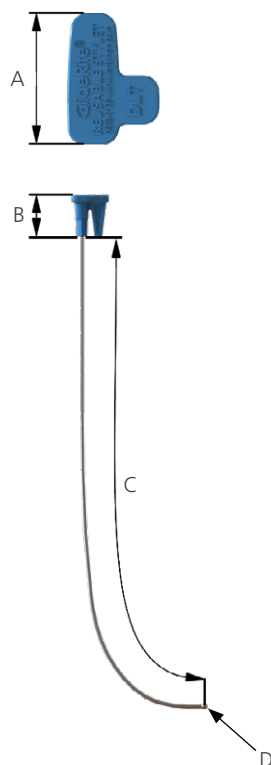
Tabel 1. Specifikationer for GlideRite DLT-mandrin

GENERELLE SPECIFIKATIONER		
Produktets forventede levetid:		100 cyklusser
Driftsbetingelser:	Temperatur:	10-40 °C (50-104 °F)
	Relativ luftfugtighed:	10-95 %
	Atmosfærisk tryk:	700-1060 hPa
Fragt- og opbevaringsbetingelser:	Temperatur:	-20 til +45 °C (-4 til +113 °F)
	Relativ luftfugtighed:	10-95 %
	Atmosfærisk tryk:	440-1060 hPa

## MÅL

Tabel 2. Mål for GlideRite DLT-mandringen

FAST GLIDERITE-MANDRIN (0803-0009)	
Specifikation	Værdi
Håndtagets bredde (A)	40 mm (1,6")
Håndtagets længde (B)	31 mm (1,2")
Mandrinstavens længde (C)	394 mm (15,5")
Diameter på distal spids (D)	5 mm (0,2")



# ORDLISTE

---

Tabellen herunder indeholder definitioner af specialterminologi, der finder anvendelse i denne vejledning eller på selve produktet. Se Verathons *symbolfortegnelse* på [verathon.com/symbols](http://verathon.com/symbols) for at få en udtømmende liste over de advarsler, foranstaltninger, og informationssymboler, der fremgår på dette og andre Verathon®-produkter.

TERM	DEFINITION
AER	Automatiseret endoskopreprocessor
C	Celsius
CFR	Code of Federal Regulations (USA)
cm	Centimeter
CSA	Canadian Standards Association
ETT	Endotrakeal slange
F	Fahrenheit
hPa	Hektopascal
ID	Indvendig diameter
in	Tomme
L	Liter
ml	Milliliter
mm	Millimeter
OSHA	Occupational Safety and Health Administration (føderal myndighed i USA)
Rent vand	Vand, der er egnet til højniveaudeinfektion iht. lokale bestemmelser og reglerne på din afdeling



